

REPÚBLICA DOS ESTADOS UNIDOS DO BRASIL

SÃO PAULO  
ESTADO DE SÃO PAULO  
AV. NHANDÚ, 68  
Caixa 9015



Hilde Sikler  
TRADUTORA PUBL. JURAMENTADA  
LICENCIADA EM LETRAS

*Hilde Sikler*

TRADUÇÃO N. 3515 A

A abaixo assinada, tradutora pública e intérprete comercial juramentada pela Colenda Junta Comercial do Estado de São Paulo, certifica, pela presente, que lhe foi apresentado um documento em lingua alemã e que, em virtude de seu cargo, fiel e literalmente o traduziu para o idioma nacional.

INSTITUTO "KOMMET ZU JESU" em ALT-TSCHAU.-

CERTIFICADO de CONCLUSÃO

Ernst Zink nascido aos 13 de março de 1905 em Campinas, São Paulo, Brasil, filho do diretor Carl Zink e de sua esposa Sofia, nascida Müller, frequentou o Instituto "Kommet zu Jesu" de 31 de agosto de 1923 a 27 de março de 1926.-- Em vista de exames escritos e orais minuciosos, realizados (nota de trad.: entrelinha escrita a mão: perante o corpo docente) e de seus trabalhos realizados em classe, confere-se-lhe o seguinte certificado:--

Aplicação: boa.- Comportamento: ótimo.-

Religião: escrito e oral : 2-. Pedagogia: escrito e oral:2.

Alemão: escrito e oral : 2-. Matemática: escrito e oral:2.

Geometria: escrito e oral:2. História: escrito e oral : 2.

Geografia: oral : 2. História natural: escrito e oral : 2.

Ciências naturais: oral: 2. Desenho: 2. Caligrafia: 3.

Música: Canto: 2. Violino:3. Piano 2. Orgão 2-. Harmo-



AGENCIADA EM LETRAS  
LICENCIADA EM LETRAS  
TRADUTORA PUBL. JURAMENTADA



SÃO PAULO  
ESTADO DE SÃO PAULO  
AV. ...  
Caja 9012  
*Hilde Sihler*

nia: 3. Ginástica: 2.-----

Demonstrou possuir capacidade didática suficiente.--Por con-  
seguinte,(nota do trad.:em lugar do impresso riscado aparece  
escrito a mão: a Direção do Instituto considera) Ernst Zink  
capacitado de ministrar aulas em uma Escola Primária da Diás-  
pora evangélica.-- Alt-Tschau, aos 27 de março de 1926.--

Assinaturas dos professores de classe: John e Hickel.-- Assi-  
natura do Reitor: Steinmann.-- Carimbo: Instituto "Kommet zu  
Jesu" Alt-Tschau b.Neusalz (Oder).- Carimbo ilegível.- Obser-  
vação: manuscrita: 1. ótimo, 2. bom, 2- .quase bom, 3. sufi-  
ciente, 4. insuficiente. --

Nada mais. Conferi, achei conforme e dou fé. Campinas, aos  
18 de julho de 1964.--

*Hilde Sihler*



TRADUÇÃO/RECEBOS	
Emolumentos	Crs 560.-
Reconhecimento	Crs 30.-
Legalização	Cr\$
Cerificação	Cr\$
Urgência	Cr\$
Busca	Cr\$
Selôs	Cr\$
TOTAL	Crs 590.-

*Primeiro Tabelionato*

ANTONIO CAMPAGNONE  
1º TABELÃO  
PALÁCIO DA JUSTIÇA

*Hilde Sihler*

CAMPINAS, DE 17 DE 1964  
Em test. da verdade.  
*[Signature]*

